



INSTRUKCJA EKSPLOATACJI I MONTAŻU HAKA KULOWEGO

DO SAMOCHODU

OPEL Astra (5D)

(tylko wersje silnikowe 1,4)
(09/1991 - 1996 r.)

Nr kat. O-106

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu Opel Astra (5D) jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu Opel Astra (5D) składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	6. Śruba M12x30	- 4 szt.
2. Kula haka ze wspornikiem	- 1 szt.	7. Śruba M12x90	- 4 szt.
3. Uchwyt do gniazda elektrycznego	- 1 szt.	8. Podkładka zwykła Ø13,0	- 4 szt.
4. Płaskownik	- 2 szt.	9. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 8 szt.
5. Tulejka dystansowa Ø17,3/Ø12,5x60	- 4 szt.	10. Nakrętka M12	- 4 szt.

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego.
2. Rozkręcić hak na elementy montażowe i obniżyć tłumik (zdjąć gumę mocującą).
3. Przyłożyć ramiona korpusu haka (1) do podłużnic (belek podłużnych) i zlokalizować fabryczne otwory w podłużnicach.
4. Przewiercić otwór Ø12,5 w podłodze bagażnika z lewej lub prawej strony samochodu, w osi otworu fabrycznego.
5. Przykręcić wstępnie korpus haka (1) śrubą M12x90 (7) i nakrętką M12 (10). Ustawić hak w prawidłowym położeniu względem samochodu. Prowadząc wiertło w otworze bocznego wspornika mocującego korpus przewiercić drugi otwór w podłodze bagażnika po przeciwnej stronie samochodu. Przykręcić wstępnie korpus haka (1) drugą śrubą M12x90 (7) i nakrętką M12 (10).
6. Przewiercić 2 pozostałe otwory wiertłem Ø12,5 jak punkcie 5.
7. Zdjąć korpus haka (1) i rozwinąć od góry w ścianie dna bagażnika otwory Ø12,5 na Ø17,5. Można również powiększyć te otwory przebijakiem do średnicy Ø17,5.
8. Włożyć od góry w rozwiercone otwory tulejki dystansowe Ø17,3/Ø12,5x60 (5), nałożyć płaskowniki (4) oraz śruby M12x90 (7) a następnie zamontować korpus haka (1) przykręcając go od dołu nakrętkami M12 (10) z podkładkami zwykłymi Ø13,0 (8) i sprężystymi Ø12,2 (9).
9. Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka ze wspornikiem (2) śrubami M12x30 (6) z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (9).

30.10.2015

Nr kat. O-106



Tow hook fitting and operating instruction OPEL Astra I (5D)

(only 1,4 engine version)
(09/1991 - 1996 r.)

Nr kat. O-106

DESTINATION

Tow hook for Opel Astra I (5D) is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Tow hook O-106 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow hook Opel Astra I (5D) includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The ball hook for Opel Astra I (5D) is made up of the following elements:

1. Tow bar mainframe	- 1 piece	7. Bolt M12x90	- 4 pieces
2. Tow ball with support	- 1 piece	8. Flat washer 13,0	- 4 pieces
3. Electrical plate	- 1 piece	9. Spring washer 12,2	- 8 pieces
4. Flat bar	- 2 pieces	10. Nut M12	- 4 pieces
5. Distance sleeve 17,3/ 12,5x60	- 4 pieces		
6. Bolt M12x30	- 4 pieces		

In order to mount the ball hook Opel Astra I (5D) you have to obey the instruction below.

1. Rear bumper cutting **is not required**.
2. Dismantle the tow bar into kit-form elements and lower the exhaust silencer.
3. Put the sidearms of (1) to the chassis frame members and located in them the factory-made holes.
4. Drill through the hole 12,5 in the floor of the trunk, from the left or right side of the car, in the axis of factory-made hole.
5. Prescrew (1) using (7) and (10). Place the tow bar in the correct position relative to the car. Drilling in the hole of the sidearm drill the second hole in the floor of the trunk opposite the car. Prescrew (1) using the second bolt (7) and (10).
6. Drill two remaining holes 12,5 in the same way as in the point 5.
7. Remove (1) and enlarge holes 12,5 to 17,5 (from the top in the bottom of the wall of the trunk). It is possible to enlarge the holes using the drifter size 17,5.
8. From the top insert (5) in the holes, then put (4) and (7), attach (1) screwing it from the bottom using (10), (8), (9).
9. Attach (2) to (1) using (6) and (9), screwing (3) on the left side of (2) in the same time.
10. Through the bottom of the trunk drill a hole for electric wires.
11. Place the exhaust silencer in the correct position (put the fixing rubber).
12. Check if all fixing bolts and nuts are screwed hard enough.

30.10.2015.

Nr kat. O-106

10. Przewiercić w dnie bagażnika otwór na przewody elektryczne.

11. Ustawić tłumik we właściwym położeniu (założyć gumę mocującą).

12. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

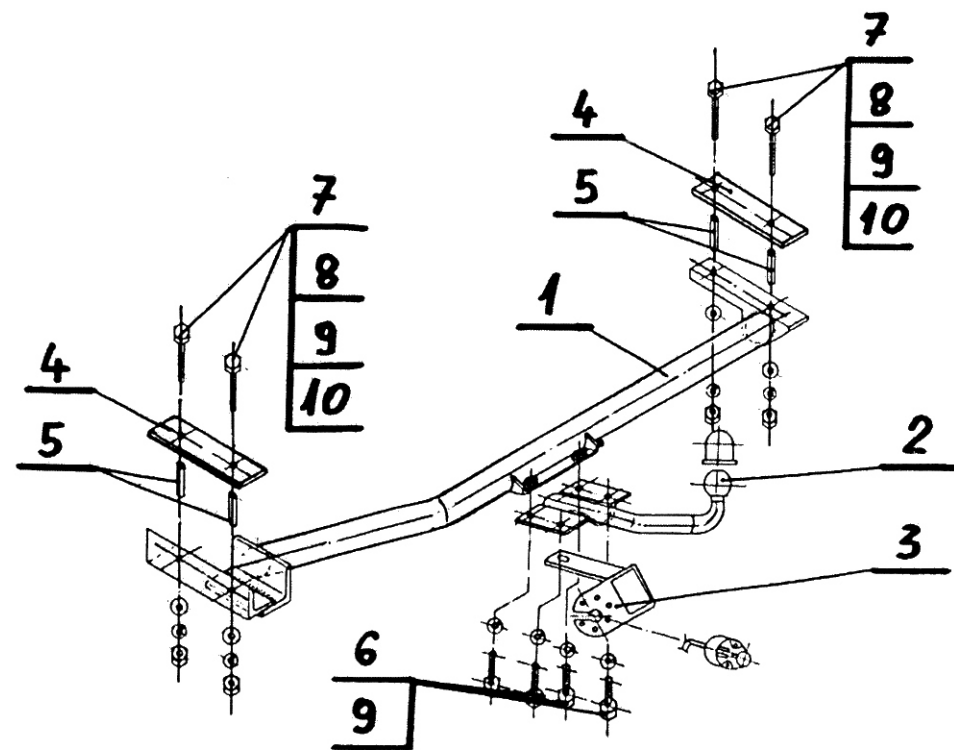
Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Opel Astra (5D).

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. O-106

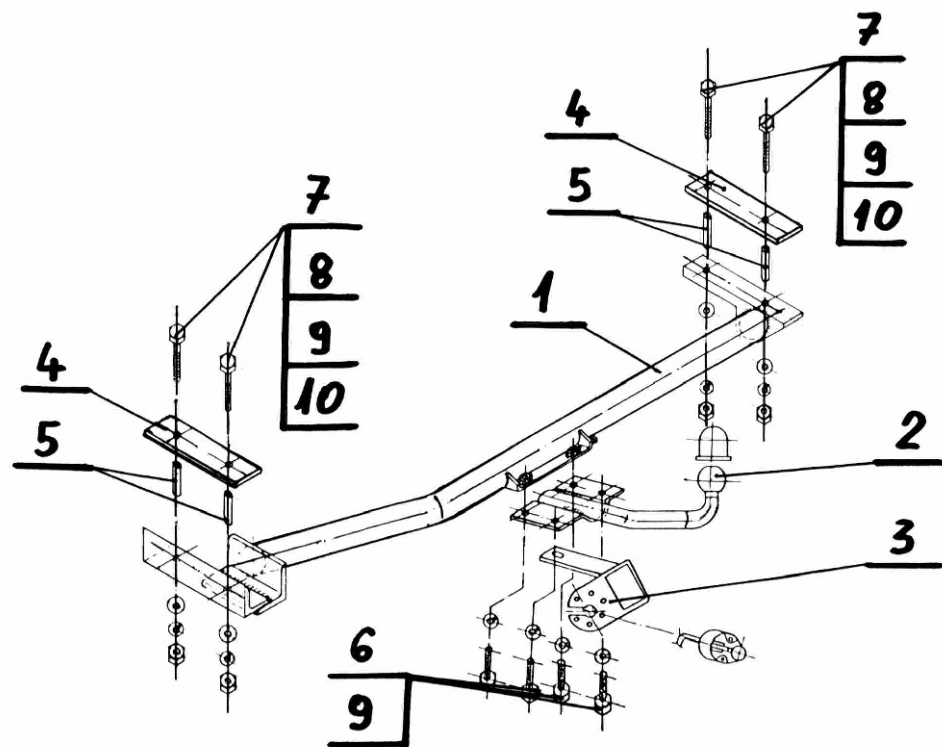
Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in Opel Astra I (5D).

After assembling of the ball hook Opel Astra I (5D) you have to get entry in cars registration book in a quality control station .

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. O-106



Инструкция по эксплуатации
и пользованию ТСУ для
OPEL Astra I (5D)
(только 1,4 версия двигателя)
(09/1991 - 1996 г.)

Применение

Фаркоп **O-106** для автомобиля **OPEL Astra I** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „B” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку

WR - допускаемый полный вес прицепа

WM - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянуть их.

Монтаж

Фаркоп для автомобиля **OPEL Astra I** состоит из следующих деталей

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	7. Болт M12x90	- 4 шт
2. Шар с кронштейном	- 1 шт	8. Шайба плоская Ø13,0	- 4 шт
3. Пластина под штепсельную розетку	- 1 шт	9. Шайба пружинная Ø12,2	- 8 шт
4. Пластина	- 2 шт	10. Гайка M12	- 4 шт
5. Дистанционная втулка Ø17,3/Ø12,5x60	- 4 шт		
6. Болт M12x30	- 4 шт		

Для правильной установки фаркопа **O-106** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

- Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера автомобиля
- Развинтить фаркоп на монтажные детали и понизить глушитель (снятьзакрепляющую резину).
- Приложить плечи корпуса фаркопа (1) к лонжеронам и найти в них заводские отверстия.
- В левой и правой стороне багажника в полу , в оси заводского отверстия просверлить отверстия Ø12,5.
- Привинтить легко корпус фарюпа (1) винтом M12x90 (7) и гайкой M12 (10).
Установить фарюп правильно по отношению к автомобилю и в отверстии бокового кронштейна закрепляющего корпус в полу багажника просверлить вгорое отверстие с противоположной стороны автомобиля.
Привинтить легко корпус фарюпа (1) вторым винтом M12x90 (7) и гайкой M12 (10).
- Просверлить два остальных отверстия сверлом Ø12 ,5 как в 5 пункте.
- Снять корпус фаркопа (1) и просверлить сверху в стенке дна багажника отверстия вместо Ø12,5 - Ø17,5. Можно увеличить эти отверстия баутом.
- Сверху в просверленные отверстия проложить дистанционные втулки Ø17,3/ Ø12,5x60 (5), проложить пластины (4) и винты M12x90 (7) и закрепить корпус фарюпа привинчая его снизу гайками M12 (10) с плоскими шайбами Ø13,0 (8) и пружинными Ø12,2 (9).
- К корпусу фаркопа (1) привинтить шар фарюпа с кронштейном (2) винтами M12x30 (6) с пружинными шайбами Ø12,2 (9).
- Просверлить в дне багажника отверстие для электрических проводов.
- Установить глушитель в правильном расположении (проложить закрепляющую резину).
- Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

30.10.2015.

Нр кат. O-106

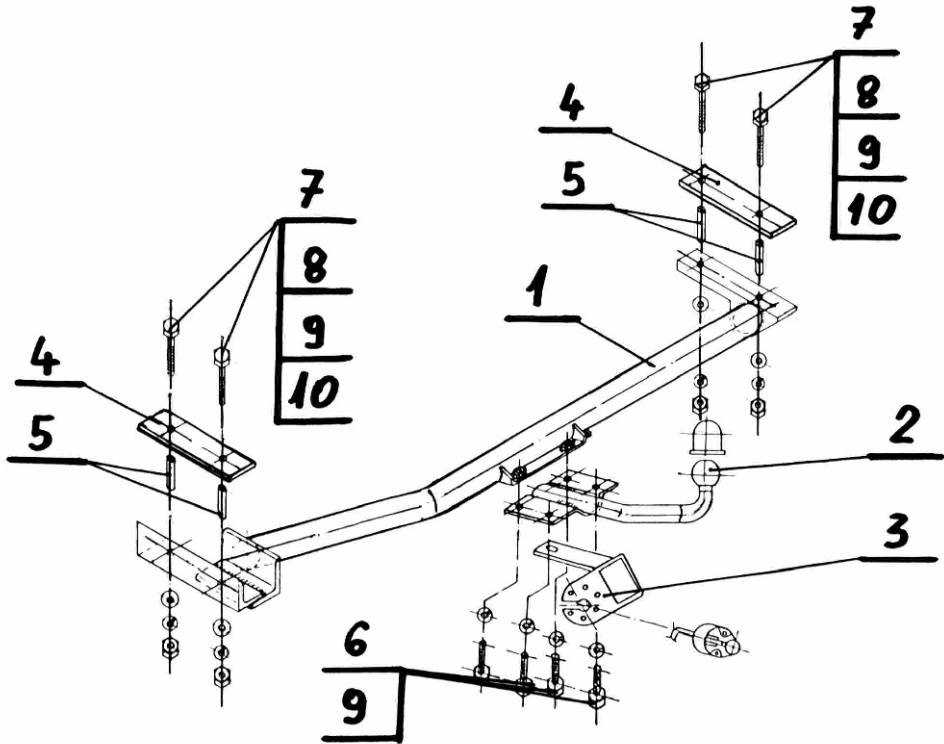
Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа **O-106**

После установки фаркопа **O-106** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **O-106** исключают его дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.** В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. O-106